

Distr.: General  
30 June 2011  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون  
البند ١٩ من جدول الأعمال  
متابعة وتنفيذ نتائج المؤتمر الدولي  
لتمويل التنمية لعام ٢٠٠٢ والمؤتمر  
الاستعراضي لعام ٢٠٠٨

## التنظيم المقترح لأعمال الحوار الخامس الرفيع المستوى بشأن تحويل التنمية

مذكرة من الأمين العام

أولاً - مقدمة

١ - قررت الجمعية العامة في قرارها ١٤٥/٦٥ أن تعقد حوارها الخامس الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية يومي ٧ و ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ في مقر الأمم المتحدة، وطلبت إلى الأمين العام أن يُعد مذكرة عن تنظيم أعمال هذا الحدث، استناداً إلى الطرائق التنظيمية للحوار الرابع الرفيع المستوى. وتقدّم هذه المذكرة استجابةً لذلك الطلب.

٢ - وقد صيغت الترتيبات المبينة أدناه على أساس قرار الجمعية العامة ١٩٤/٦٤ المعنون "طرائق عقد الحوار الرابع الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية"، مع مراعاة الخبرة المكتسبة من الحوارات السابقة الأربعة وشكلها وطرائقها وتنظيم أعمالها، وقد انعقدت تلك الحوارات يومي ٢٩ و ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣<sup>(١)</sup>، ويومي ٢٧ و ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٥<sup>(٢)</sup>،

(١) انظر A/58/436 و A/58/555 و Corr.1.

(٢) انظر A/59/850 و A/60/219.



وفي الفترة من ٢٣ إلى ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧<sup>(٣)</sup>، ويومي ٢٣ و ٢٤ آذار/مارس ٢٠١٠<sup>(٤)</sup>.

## ثانياً - الترتيبات التنظيمية

### ألف - مواعيد ومكان الانعقاد

٣ - يُعقد الحوار الخامس الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية، المؤلف من سلسلة من الجلسات العامة والجلسات غير الرسمية واجتماعات المائدة المستديرة لأصحاب المصلحة المتعددين، يومي الأربعاء ٧ والخميس ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ في مقر الأمم المتحدة بنيويورك. ومن المقترح عقد الجلسات العامة في قاعة الجمعية العامة. وسيُعلن عن أماكن انعقاد اجتماعات المائدة المستديرة لأصحاب المصلحة المتعددين في مرحلة لاحقة. كما سيُعلن عن جميع الاجتماعات المقرر عقدها في يومية الأمم المتحدة.

### باء - الموضوع العام

٤ - يُقترح أن يكون الموضوع العام للحوار الخامس الرفيع المستوى: "توافق آراء موننتيري وإعلان الدوحة بشأن تمويل التنمية: حالة التنفيذ والمهام المقبلة".

### جيم - جدول الجلسات وتنظيم الأعمال

٥ - يُقترح أن يتألف الحوار الرفيع المستوى من أربع جلسات عامة بشأن الموضوع العام المذكور أعلاه، وثلاثة اجتماعات مائدة مستديرة لأصحاب المصلحة المتعددين، وجلسة تحاور غير رسمية بشأن المواضيع المقترحة في الفقرتين ١٠ و ١٤ أدناه. ويرد البرنامج المقترح للحوار الرفيع المستوى في مرفق هذه المذكرة.

### دال - الجلسات العامة

٦ - يُقترح أن تعقد الجلسات العامة، برئاسة رئيس الجمعية العامة، يوم الأربعاء ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠، ويوم الخميس ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠. وفي هذه الجلسات، سيكون بإمكان الوزراء والمسؤولين الرفيعي المستوى الذين يحضرون الحوار الإدلاء ببيانات رسمية، على أن يطبق مبدأ الأسبقية تطبيقاً دقيقاً.

(٣) انظر A/62/271 و A/62/550.

(٤) انظر A/64/377 و A/65/130.

وسيقصر كل بيان شفوي على خمس دقائق، وإن كان هذا لا يمنع من توزيع نصوص أكثر إسهاباً. ولن يُسمح لأي وفد بالتكلم أكثر من مرة واحدة في الجلسات العامة. وسيجري التقيّد بدقة بالحدود الزمنية. لكن ستُتخذ تدابير لعقد جلسة عامة إضافية في ٨ كانون الأول/ديسمبر، من الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠ إذا كانت قائمة المتكلمين تقتضي ذلك. وسيُعلن عن فتح باب التسجيل في قائمة المتكلمين في يومية الأمم المتحدة.

٧ - وتبدأ الجلسة العامة لصباح يوم الأربعاء ٧ كانون الأول/ديسمبر بافتتاح رئيس الجمعية العامة رسمياً الحوار الرفيع المستوى. وفي الجلسة الافتتاحية، سيسع الجمعية العامة أن تتناول أي مسائل تنظيمية متبقية. وسيُدعى الأمين العام للأمم المتحدة ورئيس البنك الدولي والمديرة العامة لصندوق النقد الدولي والمدير العام لمنظمة التجارة العالمية إلى الإدلاء ببيانات.

٨ - وفي بداية الجلسة العامة المقررة بعد ظهر يوم الأربعاء ٧ كانون الأول/ديسمبر، سيُدعى رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي والأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بصفته رئيس مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية، إلى الإدلاء ببيانات.

٩ - وستُعقد جلسة عامة قصيرة بعد ظهر يوم الخميس ٨ كانون الأول/ديسمبر، مباشرة عقب اختتام جلسة الحوار غير الرسمية، لتمكين رئيس الجمعية العامة من إلقاء بيان ختامي والإعلان رسمياً عن اختتام الحوار الرفيع المستوى.

## هاء - اجتماعات المائدة المستديرة لأصحاب المصلحة المتعددين

١٠ - استناداً إلى الخبرة المكتسبة من الحوار الرابع، يُقترح عقد ثلاثة اجتماعات مائدة مستديرة لأصحاب المصلحة المتعددين صباح يوم الخميس ٨ كانون الأول/ديسمبر، من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠، بشأن المواضيع التالية:

(أ) اجتماع المائدة المستديرة ١: "إصلاح النظام النقدي والمالي الدولي وآثاره على التنمية"؛

(ب) اجتماع المائدة المستديرة ٢: "أثر الأزمة المالية والاقتصادية العالمية على الاستثمار المباشر الأجنبي والتدفقات الخاصة الأخرى والديون الخارجية والتجارة الدولية"؛

(ج) اجتماع المائدة المستديرة ٣: "دور التعاون الإنمائي المالي والتقني، بما في ذلك المصادر الابتكارية لتمويل التنمية، في تعزيز تعبئة الموارد المالية المحلية والدولية من أجل التنمية".

١١ - وسيكون لكل اجتماع مائدة مستديرة رئيسان يعينهما رئيس الجمعية العامة من بين الوزراء الذين يحضرون الحوار الرفيع المستوى، بمن فيهم مرشحو المجموعات الإقليمية، على أن ينتمي ثلاثة من الرؤساء المشاركين الستة إلى البلدان النامية والثلاثة الآخرون إلى البلدان المتقدمة النمو والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. ويجوز لرئيس الجمعية العامة أيضاً أن يدعو رؤساء المؤسسات المعنية صاحبة المصلحة أو مسؤولين رفيعي المستوى فيها ليكونوا مناقشين رئيسيين في اجتماعات المائدة المستديرة.

١٢ - وسيكون باب المشاركة في كل اجتماع مائدة مستديرة مفتوحاً أمام ممثلي جميع الدول الأعضاء؛ و ١٠ ممثلين عن المراقبين والكيانات ذات الصلة في منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية المعتمدة الأخرى؛ و ٣ ممثلين عن منظمات المجتمع المدني المعتمدة؛ و ٣ ممثلين عن كيانات قطاع الأعمال المعتمدة. ويحق لكل ممثل أن يصطحب مستشاراً واحداً. وتوضع قائمة الجهات المشاركة في اجتماعات المائدة المستديرة من غير الدول على أساس قاعدة الأولوية بالأسبقية، بعد إعلان يصدر في يومية الأمم المتحدة.

١٣ - وتشجيعاً للنقاش التفاعلي، لن توضع قائمة بالمتكلمين في اجتماعات المائدة المستديرة. وسيدعو الرؤساء المشاركون الحاضرين إلى التكلم حسب ترتيب إبدائهم الرغبة في الكلام، على أساس تطبيق مبدأ الأسبقية، وذلك للسماح بمشاركة الوزراء الحاضرين. وسيُدعى جميع المشاركين إلى التكلم من مقاعدتهم وسيُطلب إليهم تجنب قراءة بيانات مكتوبة. وستقتصر مدة كل بيان شفوي على ثلاث دقائق، على أن لا يمنع ذلك من توزيع نصوص أكثر إسهاباً.

## واو - جلسة الحوار غير الرسمية

١٤ - يُقترح أن تعقد جلسة الحوار غير الرسمية برئاسة رئيس الجمعية العامة بعد ظهر يوم الخميس ٨ كانون الأول/ديسمبر، في شكل اجتماع غير رسمي بمشاركة جميع أصحاب المصلحة المعنيين. واستناداً إلى الخبرة المكتسبة من الحوار الرابع، يُقترح أن يركّز الحوار على موضوع "الصلة بين تمويل التنمية وتحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما في ذلك الأهداف الإنمائية للألفية". ولرئيس الجمعية العامة أن يدعو رؤساء المؤسسات الرئيسية صاحبة المصلحة أو مسؤولين رفيعي المستوى فيها للإدلاء بملاحظات استهلاكية. وسيكون بإمكان ممثلي جميع أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك مؤسسات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية والإقليمية الأخرى المعتمدة، وكيانات المجتمع المدني وقطاع الأعمال المعتمدة، المشاركة في أعمال الجلسة بقدر المستطاع.

١٥ - وسيُفتح باب المشاركة في جلسة التحوار غير الرسمية أمام ممثلي جميع الدول الأعضاء؛ و ١٥ ممثلاً عن المراقبين والكيانات المعنية في منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية المعتمدة الأخرى؛ و ٥ ممثلين عن منظمات المجتمع المدني المعتمدة؛ و ٥ ممثلين عن كيانات قطاع الأعمال المعتمدة. ويحق لكل ممثل أن يصطحب مستشاراً واحداً. وتوضع قائمة الجهات المشاركة في جلسة التحوار غير الرسمية من غير الدول على أساس قاعدة الأولوية بالأسبوعية، بعد إعلان يصدر في يومية الأمم المتحدة.

١٦ - وتشجيعاً لحرية النقاش وطابعه التفاعلي، لن توضع قائمة بالمتكلمين. وسيدعو رئيس الجمعية العامة المشاركين إلى التكلم حسب ترتيب إبدائهم الرغبة في الكلام، على أن يطبق مبدأ الأسبوعية، وذلك للسماح بمشاركة الوزراء الحاضرين. وقد يود الرؤساء المشاركون لاجتماعات المائدة المستديرة والمشاركون الآخرون الرجوع إلى نتائج مناقشات هذه الاجتماعات. وسيدعى جميع المشاركين إلى التكلم من مقاعدهم وسيُطلب إليهم تجنب قراءة بيانات مكتوبة. وستقتصر مدة كل بيان شفوي على ثلاث دقائق، وهذا لا يمنع من توزيع نصوص أكثر إسهاباً.

## ثالثاً - المشاركون

### ألف - الدول الأعضاء والمراقبون

١٧ - يُفتح باب المشاركة في الحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية، بما في ذلك الجلسات العامة والجلسات غير الرسمية، أمام جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، والكرسي الرسولي بصفته دولة لها مركز المراقب، وفلسطين بصفتها مراقباً، فضلاً عن المنظمات الحكومية الدولية التي تلقت دعوة دائمة للمشاركة بصفة مراقب في دورات وأعمال الجمعية العامة، وفقاً للنظام الداخلي للجمعية. ويُفتح باب التسجيل لدى دائرة الأمم المتحدة للمراسم والاتصال في نيويورك بعد إعلان يصدر في يومية الأمم المتحدة.

### باء - المؤسسات صاحبة المصلحة

١٨ - يجوز لممثلي المنظمات الحكومية الدولية المعنية الأخرى التي كانت معتمدة لدى مؤتمر مونتيري لتمويل التنمية وعملية متابعته، بما في ذلك مؤتمر الدوحة الاستعراضي، فضلاً عن المؤسسات المعنية في منظومة الأمم المتحدة، أن تشارك في اجتماعات المائدة المستديرة لأصحاب المصلحة المتعددين وجلسة التحوار غير الرسمية. وسيُفتح باب التسجيل لدى دائرة الأمم المتحدة للمراسم والاتصال في نيويورك بعد إعلان يصدر في يومية الأمم المتحدة. وسيضم كل اجتماع من اجتماعات المائدة المستديرة ١٠ ممثلين، وجلسة التحوار غير الرسمية

١٥ ممثلاً عن المراقبين وكيانات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية المعتمدة من غير المراقبين. وستجري مشاركتهم في اجتماعات المائدة المستديرة وجلسة التحاور غير الرسمية حسب الممارسة المتبعة في المؤتمر الدولي لتمويل التنمية وعملية متابعته.

## جيم - المجتمع المدني وقطاع الأعمال

١٩ - يُدعى ممثلو المنظمات غير الحكومية وكيانات قطاع الأعمال للمشاركة في اجتماعات المائدة المستديرة لأصحاب المصلحة المتعددين وجلسة التحاور غير الرسمية وفقاً للنظام الداخلي للجمعية العامة. ويُفتح باب التسجيل، عن طريق دائرة الأمم المتحدة للاتصال بالمنظمات غير الحكومية ومكتب تمويل التنمية التابع لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمانة العامة للأمم المتحدة، أمام الجهات التالية: (أ) جميع المنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي؛ و (ب) جميع المنظمات غير الحكومية وكيانات قطاع الأعمال التي كانت معتمدة لدى مؤتمر مونتيري لتمويل التنمية وعملية متابعته، بما في ذلك مؤتمر الدوحة الاستعراضي. وسيضم كل اجتماع من اجتماعات المائدة المستديرة لأصحاب المصلحة المتعددين ٣ ممثلين، وجلسة التحاور غير الرسمية ٥ ممثلين، عن كيانات المجتمع المدني المعتمدة والعدد نفسه من كيانات قطاع الأعمال المعتمدة. وستجري مشاركتهم في اجتماعات المائدة المستديرة وجلسة التحاور غير الرسمية حسب الممارسة المتبعة في المؤتمر الدولي لتمويل التنمية وعملية متابعته.

## رابعاً - الوثائق

### ألف - وثائق ما قبل الدورة

٢٠ - تشمل الوثائق الفنية للحوار الخامس الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية تقارير الأمين العام التالية:

- (أ) متابعة وتنفيذ توافق آراء مونتيري وإعلان الدوحة بشأن تمويل التنمية؛
- (ب) الآليات الابتكارية لتمويل التنمية؛
- (ج) النظام المالي الدولي والتنمية؛
- (د) القدرة على تحمل الدين الخارجي والتنمية.

وموجز أعدّه رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي عن الاجتماع الخاص الرفيع المستوى للمجلس مع مؤسسات بريتون وودز ومنظمة التجارة العالمية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (نيويورك، ١٠ و ١١ آذار/مارس ٢٠١١) (A/66/75-E/2011/87).

## باء - وثائق الدورة

٢١ - ستضم وثائق الدورة الوثائق (المحاضر الحرفية) الرسمية للجلسات العامة.

## جيم - وثائق ما بعد الدورة

٢٢ - سيعد رئيس الجمعية العامة موجزًا عن أعمال الحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية، سيصدر كوثيقة من وثائق الجمعية العامة.

## دال - مدخلات جميع أصحاب المصلحة المعنيين

٢٣ - يجري على أساس منتظم نشر وتحديث المعلومات الأساسية للحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية، بما في ذلك المدخلات الواردة من جميع أصحاب المصلحة المعنيين، في الموقع الشبكي لمكتب تمويل التنمية<sup>(٥)</sup>.

## خامساً - الترتيبات الخاصة بوسائل الإعلام

٢٤ - ستعد إدارة شؤون الإعلام مواد إعلامية للصحفيين الذين يغطون أعمال الحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية. وبالإضافة إلى ذلك، ستتوفر في منصة الوثائق، في المجال المخصص لوسائل الإعلام، جميع الوثائق المتعلقة بالحوار، فضلاً عن النشرات الصحفية المتعلقة بالجلسات العامة واجتماعات المائدة المستديرة والأحداث الأخرى. وستكون هذه المواد متاحة إلكترونياً أيضاً في الموقع الشبكي لمكتب تمويل التنمية.

٢٥ - وستبث وقائع الجلسات العامة والجلسات غير الرسمية، وكذلك المؤتمرات الصحفية، مباشرة في المجال المخصص لوسائل الإعلام وعبر الموقع الإلكتروني بالبريد المباشر، وبناء على الطلب. وسيعلن عن برنامج للإحاطات الإعلامية الخاصة والمؤتمرات الصحفية.

## سادساً - الأحداث الجانبية

٢٦ - تقوم عادة الدول الأعضاء ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة وأصحاب المصلحة من المؤسسات وغير المؤسسات المعتمدة بتنظيم سلسلة من الأحداث الخاصة، بما في ذلك الجلسات الإعلامية وحلقات النقاش بشأن المسائل المتعلقة بتمويل التنمية، لفائدة المشاركين في الحوار الرفيع المستوى. وسيُنشر جدول تلك الأحداث في الموقع الشبكي لمكتب تمويل التنمية.

(٥) متاح على العنوان التالي: [www.un.org/esa/ffd](http://www.un.org/esa/ffd).

**سابعاً - توصية**

٢٧ - قد تود الجمعية العامة النظر في المقترحات الواردة في هذه المذكرة وتحديد طرائق عقد الحوار الرفيع المستوى بحلول نهاية دورتها الخامسة والستين، حسب الاقتضاء.



## البرنامج المقترح للحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية

مقر الأمم المتحدة، ٧ و ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١

الأربعاء ٧ كانون الأول/ديسمبر

جلسة عامة

١٣/٠٠-١٠/٠٠

افتتاح رئيس الجمعية العامة للحوار الرفيع المستوى  
بشأن الموضوع العام: "توافق آراء مونتييري  
وإعلان الدوحة بشأن تمويل التنمية: حالة التنفيذ  
والمهام المقبلة"

مسائل تنظيمية

بيانات الأمين العام للأمم المتحدة ورئيس البنك  
الدولي والمديرة العامة لصندوق النقد الدولي  
والمدير العام لمنظمة التجارة العالمية

بيانات يدلي بها وزراء ومسؤولين رفيعي المستوى

جلسة عامة

١٨/٠٠-١٥/٠٠

بيانات رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي  
والأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية  
ومدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

بيانات يدلي بها وزراء ومسؤولين رفيعي المستوى

الخميس، ٨ كانون الأول/ديسمبر

جلسة عامة

١٣/٠٠-١٠/٠٠

بيانات يدلي بها وزراء ومسؤولين رفيعي المستوى

اجتماعات مائدة مستديرة لأصحاب

المصلحة المتعددين

١٣/٠٠-١٠/٠٠

اجتماع المائدة المستديرة الأول: "إصلاح النظام  
النقدي والمالي الدولي وآثاره على التنمية"

اجتماع المائدة المستديرة الثاني: "أثر الأزمة المالية والاقتصادية العالمية على الاستثمار المباشر الأجنبي والتدفقات الخاصة الأخرى والديون الخارجية والتجارة الدولية"

اجتماع المائدة المستديرة الثالث: "دور التعاون الإنمائي المالي والتقني، بما في ذلك المصادر الابتكارية لتمويل التنمية، في تعزيز تعبئة الموارد المالية المحلية والدولية من أجل التنمية"

#### جلسة تحاور غير رسمية

جلسة تحاور غير رسمية حول موضوع "الصلة بين تمويل التنمية وتحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية"

١٧/٤٥-١٥/٠٠

#### جلسة عامة

بيان ختامي لرئيس الجمعية العامة

١٨/٠٠-١٧/٤٥

اختتام الحوار الرفيع المستوى